

Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

06.09.	11,00 Uhr:	St. Valentin / Eppan Berg: Trauung: Nocker / Zublasing
06.09.	12,30 Uhr:	Girlan: Segnung Werkstätte Elfertec Carservice
06.09.	14,00 Uhr:	Gleifkirche: Trauung: Rossi Endrizzi
06.09.	14,00 Uhr:	Pfarrkirche St. Pauls: Trauung: Carli Turnaretscher
06.09.	16,00 Uhr:	Castiglione / Sparvo: Trauung: Santarini / Cavicchi
06.09.	19,00 Uhr:	St. Michael: Vorabendmesse
07.09.	9,00 Uhr:	Girlan: Pfarrgottesdienst
07.09.	8,45 Uhr:	St. Michael: Pfarrgottesdienst
07.09.	10,00 Uhr:	PFARRKIRCHE Frangart: Pfarrgottesdienst
07.09.	10,30 Uhr:	Appiano: Santa Messa
08.09.	8,00 Uhr:	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Mittelschule
08.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
08.09.	10,00 Uhr:	Girlan: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
08.09.	11,00 Uhr:	Frangart: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
08.09.	18,00 Uhr:	Girlan: KEINE Eucharistiefeier
08.09.	19,00 Uhr:	FESTGOTTESDIENST 150 Jahr Maria Rast mit Bischof
08.09.	20,00 Uhr:	Lichterprozession um das Kasernenareal
09.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girland)
09.09.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
09.09.	17,30 Uhr:	St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
09.09.	18,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
10.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
10.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
10.09.	10,30 Uhr:	Pfarrkirche Pozzuoli: Trauung Mele / Palmieri
10.09.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
11.09.	10,00 Uhr:	Altenheim Sonnenberg: Eucharistiefeier
11.09.	18,00 Uhr:	Frangart: KVV Sitzung
11.09.	20,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistische Anbetung
12.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
12.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
12.09.	11,30 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Mia Galvan
12.09.	11,30 Uhr:	Girlan: Sterbegottesdienst für Waltraud Sinn
12.09.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
13.09.	10,30 Uhr:	Pfarrkirche Nals: Trauung Schölzhorn / Matscher
13.09.	13,30 Uhr:	Kirche Schmieden Prags: Trauung Putzer / Von Egitz
13.09.	15,00 Uhr:	Schloss Freudenstein: Trauung Sattlegger / Aufschnaiter
13.09.	17,30 Uhr:	Frangart: Vorabendmesse
13.09.	19,00 Uhr:	Girlan: Vorabendmesse
14.09.	8,45 Uhr:	St. Michael: Pfarrgottesdienst
14.09.	10,00 Uhr:	Schreckbichl: Pfarrgottesdienst
14.09.	10,30 Uhr:	Appiano: Santa Messa
14.09.	11,00 Uhr:	Girlan: Tauffeier für das Kind Hannah, Brigitte Beluti
14.09.	11,45 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Theresa Reisinger
14.09.	12,15 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Nicole Marshall
14.09.	15,00 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Madleen Rossi



St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

Pfarrbrief vom 07.09. – 14.09.2025 Nr. 36

100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

150 Jahre Maria Rastkirche

Festprogramm:

19,00 Uhr:

Festgottesdienst mit

Bischof Ivo Muser

(musikalische Gestaltung:

Kirchenchor)

Segnung der neurestaurierten

Kreuzwegstationen

20,00 Uhr:

Lichterprozession (Madoos,

Bozner Straße, Maria Rast Weg)

20,45 Uhr: Feierliche Segen vor

der Maria Rast Kirche

Die Bürgerkapelle spielt dem

Bischof ein

Willkommensständchen

Anschließend Umtrunk und

gemütliches Beisammensein

Wir laden alle Pfarrmitglieder

herzlich ein mitzufeiern,

mitzubeten, besonders alle, die in

der Maria Rast Kirche geheiratet

haben.

Parkmöglichkeiten gibt es bei

Firma Reifen Christof

Pfarrer Christian und der Pfarrge-
meinderat laden herzlich ein.



**Gottesdienste in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan
vom 07.09. – 14.09.2025 – Pfarrbrief Nr. 36**

Samstag 06.09.		23. Sonntag im Jahreskreis Schutzengelssonntag
	7,45	Jesuheim: Eucharistiefeier
	11,00	In der St. Valentinskirche / Eppan Berg: Trauung der Brautleute Philipp Nocker und der Brigitte Zublasing
	14,00	In der Gleifkirche: Trauung der Brautleute Alex Rossi und der Stefanie Endrizzi
	14,00	In der Pfarrkirche von St. Pauls: Trauung der Brautleute Simon Carli und der Karin Turnaretscher
	16,00	Pfarrkirche von Sparvo / Castiglione dei Pepoli: Trauung der Brautleute Cristian Santarini und der Cora Cavicchi
	19,00	St. Michael: Vorabendmesse Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Hanni Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Flor Eucharistiefeier für Paula und Erich Steinegger Eucharistiefeier für Albert Stofferin (Jtg.) Eucharistiefeier für Rosa Christoph Harb (Jtg.) Eucharistiefeier für Heinrich Harb (Jtg.) Eucharistiefeier für Herbert Antholzer Eucharistiefeier für Irene Crepaz (30. Todestag) Eucharistiefeier für Franz Perpmer (30. Todestag) Eucharistiefeier zu Ehren der Heiligen Schutzengel Eucharistiefeier für Lorenz Pichler (30. Todestag) Eucharistiefeier für Rudolf Mayr (20. Jtg.) Eucharistiefeier für Maria Spitaler Trettl Eucharistiefeier für Annelies Windegger Gasser (Jtg.) Eucharistiefeier für Dagmar Masoner (7. Todestag) Eucharistiefeier für Dominik Forer Eucharistiefeier für Paul Nocker (7. Todestag) Eucharistiefeier für Karl Frank (8. Jtg.) Eucharistiefeier für Imma Huber Frank (2. Jtg.) Eucharistiefeier für Luis Zenleser (7. Todestag) Eucharistiefeier für Hildegard Kager Giuliani Eucharistiefeier für Franz Zublasing Eucharistiefeier für Alfons Walcher (Jtg.) Eucharistiefeier für Marianna Hanni Walcher Eucharistiefeier für Rudolf Lun Eucharistiefeier für Maria Anna Schwarz Kofler

Samstag 06.09.	19,00	Eucharistiefeier für Christine Hanni Fusco Eucharistiefeier für Gerold Tschimben Eucharistiefeier für Rudolf Troger (musikalische Gestaltung: Karin Widmann)
Sonntag 07.09.	8,45	St. Michael: Pfarrgottesdienst Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Eucharistiefeier für Maria Sparer Pietra (Jtg.) Eucharistiefeier für Emilia Pellegrini Gentili (2. Jtg.) Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier für verstorbene Geschwister Steinegger Eucharistiefeier zu Ehren der Gottessmutter Eucharistiefeier für Alfons Walcher (Jtg.) Eucharistiefeier für Marianna Hanni Walcher Eucharistiefeier für Maria Eisenstecken (Jtg.) Eucharistiefeier für Annemarie Amor (Jtg.) Eucharistiefeier für Franz Riffesser Eucharistiefeier für Luis Mahlknecht Eucharistiefeier für Martin Fischnaller Eucharistiefeier für Erwin Nocker Eucharistiefeier für Egon Tonezzer Eucharistiefeier für Josef und Paula Larcher Eucharistiefeier für Hans Kostner Eucharistiefeier für Rudolf Riegler Eucharistiefeier für Martino Fumarola Eucharistiefeier für Martin Winkler Eucharistiefeier für Marta Spitaler Eucharistiefeier für Franco Suardi Eucharistiefeier für Leonhard Von Wohlgemuth Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier zu Ehren der Heiligen Schutzengel (musikalische Gestaltung: Olga Hanni)
	9,00	Girlan: Pfarrgottesdienst
	10,00	Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Frangart: Festgottesdienst Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde zum Abschluss der Restaurierung der Pfarrkirche (Gestaltung: Pfarrchor)
	10,30	Appiano: Santa Messa Santa Messa per Don Anton Höller Santa Messa per Umberto Gentili Santa Messa per Emilia Gentili Pellegrini (anniv.)
Montag 08.09.		Fest der Geburt Mariens 150 JAHRE Maria Rast Kirche
	7,45	Jesuheim: Eucharistiefeier
	8,00	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Mittelschule
	9,00	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule

Montag 08.09.	10,00	Girlan: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
	11,00	Frangart: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
	18,00	Girlan: KEINE Eucharistiefeier
	19,00	St. Michael: Patrozinium in der Maria Rast Kirche mit Bischof Ivo Muser mit Lichterprozession Segnung der restaurierten Kreuzwegstationen Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Lutz Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Schwarz Eucharistiefeier für verstorbene Geschwister Hell Eucharistiefeier für Andrea und Josefine Bicciato Eucharistiefeier für Edeltraud Raffener Lantschner (Jtg.) Eucharistiefeier für Albert und Hilde Klotz Eucharistiefeier für Alfons Oberacher Eucharistiefeier für Giovanni Mercuri Eucharistiefeier für Willi Romen Eucharistiefeier für Emilia und Umberto Gentili Eucharistiefeier für Karl und Anna Weger Eucharistiefeier für Maria und Klara Weger Eucharistiefeier für Maria Huber Bagnara Eucharistiefeier für Nikolaus Bagnara Eucharistiefeier für Traudi Bagnara Eucharistiefeier für Maria Hanni Eucharistiefeier für Andrea und Josefine Bicciato Eucharistiefeier für Albert und Hilde Klotz Eucharistiefeier für Klaus Trettl Eucharistiefeier für Josef, Hans und Heinrich Werth Eucharistiefeier für Bruno Saxalber (Jtg.) Eucharistiefeier für Cäcilia Gutwenger Saxalber Eucharistiefeier für Johann Folie und verst. Angehörige Eucharistiefeier für Marianne und Rudolf Spitaler Eucharistiefeier für die Wohltäter der Maria Rast Kirche Eucharistiefeier für den Priester Toni Höller Eucharistiefeier für Helene Gurndin Raffener Eucharistiefeier für Norbert Tetter Eucharistiefeier für Richard Tetter Eucharistiefeier für Anna Giuliani Tetter Eucharistiefeier zu Ehren der Gottesmutter (musikalische Gestaltung: Kirchenchor und Bürgerkapelle) Anschließend Ständchen der Bürgerkapelle für den Bischof und gemeinsamer Umtrunk
Dienstag 09.09.	7,45 17,30 18,00	Jesuheim: Eucharistiefeier St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde St. Michael: Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Egon Kaspar (7. Todestag) Eucharistiefeier für die Armen Seelen

Dienstag 09.09.	18,00	Eucharistiefeier für Reinhold Tschigg Eucharistiefeier nach Meinung Eucharistiefeier um eine gute Genesung
Mittwoch 10.09.	7,45 9,00	Jesuheim: Eucharistiefeier St. Michael: Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Josefa Gasser (Jtg.) Eucharistiefeier für Reinhold Tschigg Eucharistiefeier für Maria und Engelbert Carli Eucharistiefeier für in einem besonderen Anliegen Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Raffener
	10,00 10,30 18,00	Altersheim St. Pauls: Wortgottesfeier In der Pfarrkirche von Pozzuoli: Trauung der Brautleute Diego Mele und der Marisa Palmieri Girlan: Eucharistiefeier
Donnerstag 11.09.	7,45 10,00 19,00 20,00	FREIER TAG DES PFARRERS Jesuheim: Eucharistiefeier Altersheim Sonnenberg: Eucharistiefeier Frangart: Gebet um Geistliche Berufe St. Michael: Eucharistische Anbetung
Freitag 12.09.	7,45 9,00	Gedenktag Maria Namen Jesuheim: Eucharistiefeier St. Michael Josefskirche: Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Alois Pircher Eucharistiefeier zum Namenstag Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier für Moidi Zelger Eucharistiefeier für Hans Meraner Eucharistiefeier nach Meinung
	11,30 14,30 18,00	St. Michael: Tauffeier für das Kind Mia Galvan Girlan: Sterbegottesdienst für Waltraud Sinn mit anschließender Urnenbeisetzung im Ortsfriedhof Girlan: Eucharistiefeier
Samstag 13.09.	7,45 10,30 13,30 15,00	24. Sonntag im Jahreskreis Fest der Kreuzerhöhung – Patrozinium Schreckbichl Jahrestag der Weihe der Dome von Bozen und Brixen Jesuheim: Eucharistiefeier In der Pfarrkirche von Nals: Trauung der Brautleute Mathias Schölzhorn und der Julia Matscher In der Kirche von Schmieden / Prags: Trauung der Brautleute Kurt Putzer und der Elke Von Egitz In der St. Andreas Kapelle von Schloss Freudenstein: Trauung der Brautleute Max Konrad Sattlegger und der Johanna V. Aufschnaiter

Samstag 13.09.	17,30	Frangart: Vorabendmesse Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde
	19,00	Girlan: Vorabendmesse Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde
Sonntag 14.09.	8,45	St. Michael: Pfarrgottesdienst Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Eucharistiefeier für Anton und Maria Meraner, Magröller Eucharistiefeier für Heinrich Pfeifer Eucharistiefeier für Agnes und Heinz Pillon Eucharistiefeier für Hermann Chizzali Eucharistiefeier für Maria Obrist Perin Eucharistiefeier für Anton und Karolina Obrist Eucharistiefeier für Hilde und Alois Frank Eucharistiefeier für Josef und Hans Werth z. Geburtstag Eucharistiefeier für Florian Romen (1. Jtg.) Eucharist. für Traudl Kemenater Profanter (7. Todestag) Eucharistiefeier für Adolf Marschall (Jahrgang) Eucharistiefeier für Hansjörg Ohnewein Eucharistiefeier für Anton Riffeser Eucharistiefeier für Hubert Walcher Eucharistiefeier für Maria Anna Schwarz Kofler Eucharistiefeier für Elisabeth Laymann Menke Eucharistiefeier für Martina Kofler Eucharistiefeier für Franz Riffeser Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Romen Eucharistiefeier um geistliche Berufe
		10,00 Schreckbichl: Patroziniumsgottesdienst Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde (musikalische Gestaltung: Männerchor)
	10,00	Girlan Pfarrkirche KEIN Pfarrgottesdienst
	10,30	Appiano: Santa Messa Santa Messa per vivi e defunti della Fam. Cogni Santa Messa per vivi e defunti della Fam. Santi Santa Messa per Grazia Santa Messa per Marco Santa Messa per Tessaro Marchetti Santa Messa per Carmela Andreolli (anniv.)
		11,00 Girlan: Tauffeier für das Kind Hannah, Brigitte Beluti
		11,45 St. Michael: Tauffeier für das Kind Theresa Reisinger
		12,15 St. Michael: Tauffeier für das Kind Nicole Marschall
		15,00 St. Michael: Tauffeier für das Kind Madleen Rossi

IMPRESSUM: Pfarrgemeinde St. Michael zum Heiligen Erzengel Michael, 39057 St. Michael, Kapuziner Straße 17. Der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Laufende Nr. 2025 / 36.
Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber.

Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürostunden im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

Pfarramt St. Michael / Eppan

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,
Handy Nummer14 des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail-Adresse: info@pfarrei-stmichael.it oder christian.pallhuber@hotmail.de
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

Pfarramt St. Martin / Girlan

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail-Adresse: pfarrei.girlan@gmail.com oder christian.pallhuber@hotmail.de

Pfarramt St. Josef / Frangart

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail-Adresse: pfarrei.frangart@rolmail.net oder christian.pallhuber@hotmail.de

Bürostunden in St. Michael / Eppan:

Dienstag	von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr
Mittwoch	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr
Freitag	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

Bürostunden in St. Josef / Frangart

Mittwoch:	von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr
------------------	--------------------------

Bürostunden in St. Martin / Girlan

Dienstag:	von 10,00 Uhr – 11,30 Uhr
------------------	---------------------------

GUTE BESSERUNG:

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

Spenden:

Kollekte vom 31.08.2025 (1.014,68 Euro), im lieben Gedenken an Frau Waltraud Kemenater Profanter für eine bedürftige Familie von der Schwester Julitta Kemenater (1.000 Euro), anlässlich der Trauung von Georg Dissertori und der Judith Oberrauch (50 Euro), anlässlich der Trauung von Tobias Alber und der Nadya Spinell (150 Euro), im lieben Gedenken an Frau Martha Alessandri Nocker für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. Greti Carli 50 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche vom Alpenveilchen (100 Euro), für bedürftige Menschen von Ungenannt (50 Euro) für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (250 Euro), anlässlich der Taufe von Lara Flor (150 Euro), anlässlich der Taufe von Amaya Spitaler (130 Euro), anlässlich der Taufe von Julia Roner (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Waltraud Kemenater Profanter von Ungenannt (30 Euro), für bedürftige Menschen von Ungenannt (30 Euro), anlässlich der Trauung von Philipp Nocker und der Brigitte Zublasing (150 Euro), anlässlich der Trauung von Alex Rossi und der Stefanie Endrizzi (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Martha Alessandra Nocker von der Belegschaft der Firma Schäfer, Innichen für die Gleifkirche (115 Euro), **Allen ein herzliches Vergelt's Gott!**

Pfarrcaritas – Lesementoren:

Seit Frühjahr 2022 besteht zwischen Grundschule St. Michael und Pfarrcaritas das Projekt Lesementoren: Erwachsene Freiwillige kommen 1mal wöchentlich am Nachmittag in die Grundschule um mit Kindern einzeln oder in Kleingruppen das Lesen zu üben. Es ist eine wichtige Unterstützung für die Kinder, durch Vorlesen in der kleinen Gruppe ihre Lesefertigkeit und auch das Verstehen des Gelesenen zu üben. Sie freuen sich immer sehr über den Besuch „von außen“ und die Zeit und die Aufmerksamkeit, die ihnen die Lesementorinnen und -mentoren schenken. Auch von Seiten der Lehrerinnen und Lehrer wird diese Arbeit sehr geschätzt, sie bestätigen immer wieder die Fortschritte, die die Kinder machen.

Wir suchen weitere Freiwillige, die Interesse haben an diesem Projekt mitzuarbeiten. Melden Sie sich bei der Vorsitzenden der Pfarrcaritas Erika Hofer Christoph Tel. 3393488410.

Pfarrfest in Frangart:

Anlässlich des Abschlusses der Restaurierungsarbeiten der Pfarrkirche von Frangart, welche sich über 4 Monate erstreckte, erstrahlt die Kirche in neuem Glanz. Die Vereine und Gruppierungen von Frangart laden zum Pfarrfest am Samstag, den 06.09.2025 ab 18 Uhr und am Sonntag den 07.09.2025 ab 11 Uhr am Festplatz ein. Für Speis und Trank ist gesorgt. Es findet auch ein Glückstopf statt. Der Festgottesdienst findet um 10 Uhr in der Pfarrkirche von Frangart statt.

Alle Mitglieder der Seelsorgeeinheit sind herzlich eingeladen!

Der Erlös der Kommt der Kirchenrestaurierung zugute.

Geschichtliche Erinnerung an das Gnadenbild der Gottesmutter auf der Raft in Gppan.

In Dal, einer Ortschaft in Schweden in der Nähe des Wenner-See's stand im 16. Jahrhundert noch eine Kapelle, worin ein Muttergottesbild mit dem Jesukindlein von den dortigen Christen, die vom katholischen Glauben noch nicht abgefallen waren, hoch verehrt wurde. Ein leidenschaftlicher Spieler jener Gegend hatte all sein Habe und Gut im Spiele verloren; dadurch von Unmuth und Verzweiflung ergriffen, wollte er sich in den nahe gelegenen Wenner-See stürzen und so seinem Leben ein Ende machen. Auf dem Wege dahin stand die erwähnte Kapelle mit dem Muttergottesbilde. Der Unglückliche sah verwirrt das Bildniß an, hob einen Stein auf, und warf ihn voll Borneswuth gerade auf die Stirne desselben, und — auf der Stelle rollten Blutstropfen über das lieblich-ernste Antlitz der Gottesmutter und das Jesukindlein herab. Ganz betroffen bei diesem Anblicke fing der Armselige an zu zittern, und Schreden durchschauberten seine Seele; er erkannte seine unsinnige Missethat, gieng in sich, besserte sein Leben, und starb nach einigen Jahren als bußfertiger Christ eines ruhigen Todes. —

Ein deutscher Maler kam auf seiner Reise durch Schweden nach Dal, wo er von dem Gnadenbilde eine Abbildung verfertigte, welche er einer seinigen Anverwandten in Gppan übersendete mit dem frommen Wunsche, dieses Bild irgendwo öffentlich zur Verehrung aufzustellen; dieser Wunsch ward erfüllt.

Zwei Fräulein von Bayr ließen auf eigene Kosten eine Kapelle „auf der Raft“ in der Pfarre St. Pauls in Eppan bauen; der gottselige Probst Rhuen in Bozen weihte das Bild und am 15. August 1748 wurde es feierlich in diese Kapelle übertragen. — Da im Laufe der Zeit dieselbe baufällig wurde und zugleich dem Andrang der vielen Wallfahrer nicht mehr genügte, entschlossen sich fromme Verehrer Mariä an ihrer Stelle eine Kirche zu erbauen, in welcher auch das hl. Mesopfer dargebracht werden könnte. Dieselbe wurde am 10. Oktober 1875 vom hochwürdigsten Weihbischof von Trient Monsignor Haller eingeweiht und am nämlichen Tage wurde das Gnadenbild von der Pfarrkirche zu St. Pauls, wo es durch mehrere Tage der Verehrung des Volkes Genüge zu leisten ausgestellt war, in feierlicher Prozession auf seinen neuen Standpunkt übertragen.

Täglich wallfahrten Einheimische und Fremde zu diesem Gnadenorte und erhalten Hilfe in ihren Nöthen und Anliegen durch die Fürbitte der Himmelskönigin, die dies Plätzchen sich ausermählt hat, um an demselben die Bitten so Vieler zu erhören und ihre Gnadengaben auszuspenden.

Wer immer das schon seit uralten Zeiten hochverehrte Besserbild in der Pfarrkirche zu St. Pauls besucht, um dort der schmerzhaften Mutter sein Leid und sein Anliegen ans Herz zu legen und von dort gestärkt und getröstet heimzukehren, der versäumt es gewiß nicht, auch bei der von St. Pauls nur etwa 25 Minuten Weges entfernten „Raftkirche“ seine Andacht zu verrichten und Maria mit den Worten des Erzengels zu begrüßen, welche vom Triumphbogen der neuen Kirche goldig herniederglänzen:

Ave Maria, gratia plena!

Gegrüßt seist Du Maria voll der Gnade!

Maria Raft.

Ein Kirchlein ragt auf grünem Wiesengrunde,
Dess' Glücklein hell den müden Pilger laden,
Und freudig tönt der Gruß aus seinem Munde:
„O sei begrüßt, Maria, voll der Gnaden!“

Hier hat den Gnadenthron sie aufgeschlagen
Und hört mitleidbewegt der Kinder Flehen,
Die schwer am Joch der Adamsünde tragen
Und jammernd durch das Thal der Thränen gehen.

Sie beugt zur Reue den verstockten Willen
Und strahlet Trost in angstgedrückte Herzen.
All' Weh' und Leid weiß kundig sie zu stillen
Und sanft zu heilen alle Körperschmerzen.

So kommt, ja kommt aus Nah' und Ferne
Und klagt vertraut der Mutter alle Wehen.
Sie hört euch und erhört euch alle gerne
Und läßt von dannen keinen trostlos gehen.

Sie ist ja lauter Lieb' nur und Erbarmen
Und bleibt allmächtig stets zu allen Tagen;
Ruht ja der Herr als Sohn ihr auf den Armen,
Der nichts der Mutter Bitten kann versagen.

Nr. 844 Eccl.

Imprimiatur.

S.-B. Ordinariat Trient

am 14. März 1901.

(L. S.)

Fr. Oberauser, Gen.-Vic.